



## LAMINATOR ULG 350 B1

(GB) (IE) (NI) (CY)

### LAMINATOR

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

### LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

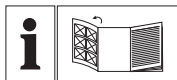
(GR) (CY)

### ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 288666

(GB) (IE)  
(NI) (CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

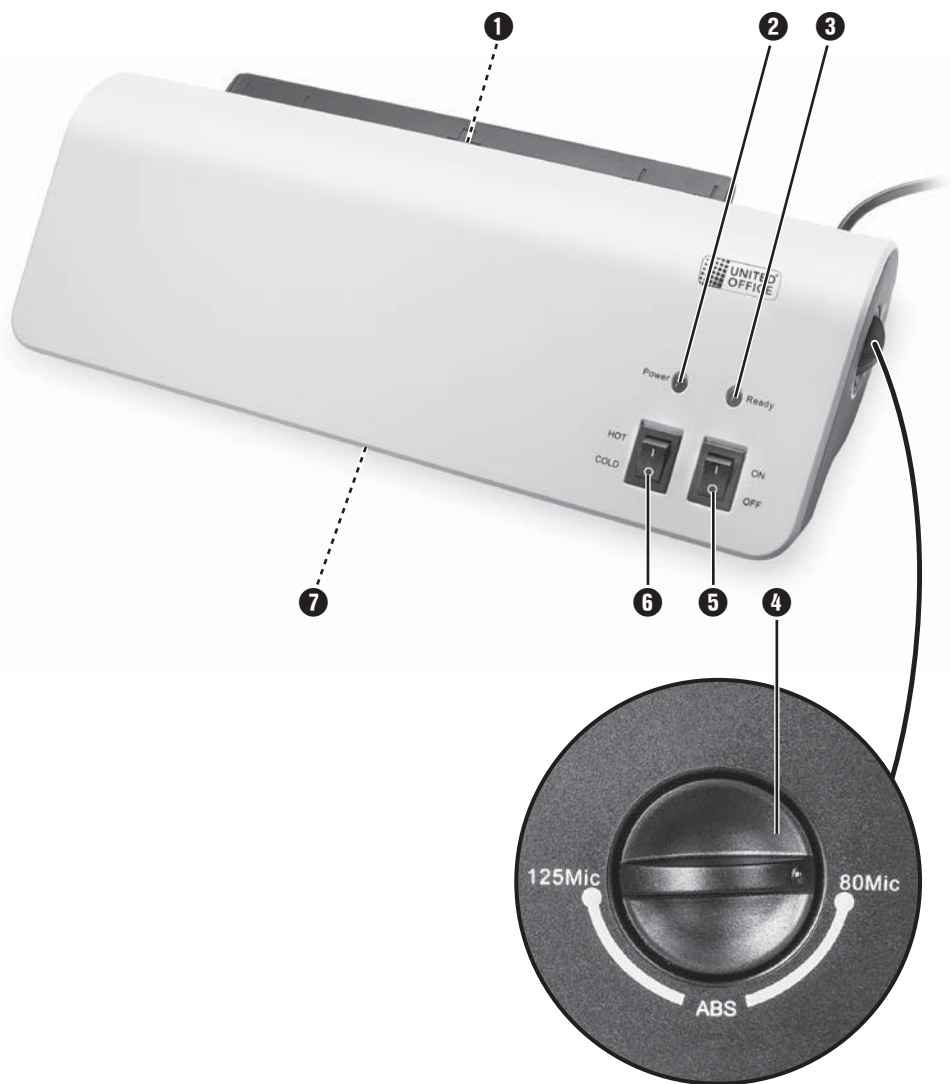
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|             |                        |        |    |
|-------------|------------------------|--------|----|
| GB/IE/NI/CY | Operating instructions | Page   | 1  |
| GR/CY       | Οδηγίες χρήσης         | Σελίδα | 15 |
| DE/AT/CH    | Bedienungsanleitung    | Seite  | 29 |



# Index

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                  | <b>2</b>  |
| Information for these operating instructions         | 2         |
| Copyright                                            | 2         |
| Limited liability                                    | 2         |
| Intended use                                         | 2         |
| Warning symbols used                                 | 3         |
| <b>Safety</b>                                        | <b>4</b>  |
| Basic Safety Instructions                            | 4         |
| <b>Setting up and connecting to the power supply</b> | <b>5</b>  |
| Items supplied and transport inspection              | 5         |
| Unpacking                                            | 5         |
| Disposal of the packaging                            | 6         |
| Requirements on the installation site                | 6         |
| Electrical connection                                | 6         |
| <b>Appliance description</b>                         | <b>7</b>  |
| <b>Handling and operation</b>                        | <b>7</b>  |
| Suitable laminating pouches                          | 7         |
| Switching levels                                     | 7         |
| Preparing for hot lamination                         | 8         |
| Preparing for cold lamination                        | 9         |
| Lamination process                                   | 9         |
| Anti-blocking function                               | 10        |
| <b>Cleaning</b>                                      | <b>10</b> |
| <b>Storage</b>                                       | <b>11</b> |
| <b>Disposal</b>                                      | <b>11</b> |
| <b>Appendix</b>                                      | <b>12</b> |
| Technical data                                       | 12        |
| Notes on the Declaration of Conformity               | 12        |
| Kompernass Handels GmbH warranty                     | 13        |
| Service                                              | 14        |
| Importer                                             | 14        |

# Introduction

## Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Laminator ULG 350 B1 (henceforth designated as the appliance) and they supply you with important information on the intended use, safety, installation and connection as well as operation of the appliance.

These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone occupied with operating the appliance and eliminating any malfunctions it may have.

Retain these operating instructions and pass them on, with the appliance, to any future owners.

## Copyright

This documentation is copyright protected.

All reproductions or duplications, also as extracts, as well as representations of the illustrations, even in an altered state, are only permitted with the written approval of the manufacturer.

## Limited liability

All technical information, data and instructions for installation, connection and operation contained in this operating manual correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

## Intended use

This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot and cold lamination of documents made from paper or cardboard. This appliance is not intended for commercial or industrial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears liability.

## Warning symbols used

In these operating instructions the following warnings are used:

### **DANGER**

**A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided, it could result in death or serious injury.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of death or severe personal injury.

### **WARNING**

**A warning at this risk level indicates a possible dangerous situation.**

If the dangerous situation is not avoided it could lead to injuries.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of personal injuries.

### **IMPORTANT**

**A warning at this risk level indicates possible property damage.**

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- Follow the instructions in this warning to avoid property damage.

### **NOTICE**

- A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the appliance.

## Safety

In this chapter you receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

### Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Services department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for a defective power cable to be replaced by qualified technicians or by our Customer Service Department.
- NEVER use the appliance with a defective power cable. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily and quickly disconnected in the event of an emergency.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the appliance complies with all current safety norms/standards, malfunctions can never be completely ruled out. Malfunctions with the laminator can result in damage to the document being laminated.

## Setting up and connecting to the power supply

### Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Laminator ULG 350 B1
- 10 x Laminating pouches DIN A4 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches DIN A5 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches for hot lamination of business cards (80 micron)
- This operating manual

#### NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

## Unpacking

- ◆ Extract the appliance, the laminating pouches and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

#### DANGER

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing by children. There is a risk of suffocation!



## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

### NOTICE

- If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance ideally for its return.

## Requirements on the installation site

For safe and flawless operation of the appliance, the installation site must comply with the following requirements:

- When setting it up, place the appliance on a firm, flat and horizontal surface.
- Set up the appliance so that there is at least 30 cm of free space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination.
- Do not operate the appliance in a hot, wet or very humid environment or close to combustible material.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

## Electrical connection

### IMPORTANT

- Before you connect the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the data plate with that of your mains power network. This data must match in order to avoid any damage to the appliance.
  - Ensure that the power cable is undamaged and is not routed over hot surfaces and/or sharp edges.
  - Ensure that the power cable is not taut or kinked.
  - Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

## Appliance description

- ❶ Pouch slot for manual pouch insertion
- ❷ Power indicator light (appliance switched on)
- ❸ Ready indicator light (ready for use)
- ❹ Anti-blocking switch and pouch thickness switch
- ❺ On/Off switch (ON/OFF)
- ❻ Selector switch for hot and cold lamination (HOT/COLD)
- ❼ Pouch ejector slot

## Handling and operation

In this chapter you will receive important information about the handling and operation of the appliance.

### Suitable laminating pouches

For hot lamination you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 micron. For cold lamination you can use pouches with a maximum thickness of 200 microns. Please note that each laminating pouch may only be used once.

#### NOTICE

- For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.
- For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for cold lamination.
- Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

### Switching levels

| Selector switch ❻ position | Pouch thickness switch ❹ position | Laminating pouch thickness |
|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Hot                        | 80                                | > 60 - 80                  |
| Hot                        | 125                               | 85 - 125                   |
| Cold                       | 125                               | to 200                     |

#### NOTICE

- For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

## Preparing for hot lamination

- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red Power indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "HOT".
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).

### NOTICE

- ▶ The attainment of the operating temperature is indicated by the glowing of the green indicator light Ready **3**. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron), and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2-3 minutes before beginning with lamination.

- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

### NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

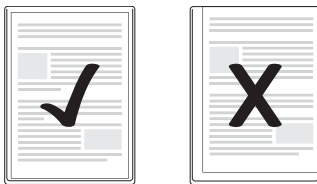


Fig. 1

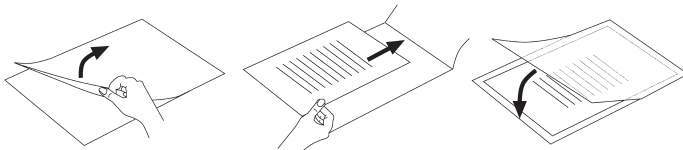


Fig. 2

## Preparing for cold lamination

### IMPORTANT

- ▶ After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!
- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red Power indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "COLD". The green Ready indicator light **3** lights up.
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).
- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

### NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

## Lamination process

- ◆ Place the pouch centrally on the small supporting surface at the pouch slot **1**. If the size permits, the pouch should be placed with the closed side towards the pouch slot **1**.
- ◆ Slide the pouch slowly and straightly into the pouch slot **1**.
- ◆ When you have slid the pouch several centimetres into the slot **1** it will then be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

### IMPORTANT

- ▶ Ensure there is at least 30 cm of open space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the pouch.
- ◆ The finished and laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator.

## NOTICE

- ▶ **Only after hot lamination:** When the finished laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot ⑦ of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminated pouch cool for one minute before touching it.
- ▶ To improve the lamination result, you can weigh a still hot laminated pouch down with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will give it a smooth and flawless surface.
- ◆ If you do not wish to start another laminating procedure, move the On/Off switch ⑤ to "OFF" and rotate the pouch thickness switch ④ to the ABS position.
- ◆ Disconnect the plug from the mains power socket.

## Anti-blocking function

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- ◆ Turn the anti-blocking switch ④ to the position ABS. The pouch will no longer be drawn in.
- ◆ Remove the pouch and turn the anti-blocking switch ④ back to the desired pouch thickness.
- ◆ Re-start the lamination process.

## Cleaning

### DANGER

#### **Risk of potentially fatal electrical shock!**

- ▶ Remove the plug from the mains power socket before beginning to clean the appliance.
- ▶ Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

### IMPORTANT

#### **Possible damage to the appliance.**

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners as they may damage the surface of the housing.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

## Cleaning the inside of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator. You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ◆ Prepare the appliance for use, as described in the chapter **Preparing for hot lamination**, until the green indicator light Ready **3** glows.
- ◆ Then guide a sheet of folded in the middle A4 paper (maximum thickness 1.0 mm), without a pouch and with the fold forward, slowly into the manual pouch insertion slot **1**.
- ◆ Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically.

The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper will be ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator.

- ◆ Repeat this cleaning process several times. Use a fresh clean sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

## Storage

- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

## Disposal



**Do not dispose of the appliance into the normal household waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

## Appendix

### Technical data

|                                     |                                                                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Operational voltage                 | 220-240 V ~, 50 Hz                                                                     |
| Current consumption                 | 1.6 A                                                                                  |
| Power consumption                   | 350 W                                                                                  |
| Protection class                    | II /  |
| Pouch width                         | max. 230 mm                                                                            |
| Pouch thickness for hot lamination  | max. 125 Micron                                                                        |
| Pouch thickness for cold lamination | max. 200 Micron                                                                        |

#### Lamination times

| Sheet size | Pouch thickness switch position: 80 Micron | Pouch thickness switch position: 125 Micron |
|------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| DIN A4     | approx. 40 s                               | approx. 51 s                                |
| DIN A5     | approx. 29 s                               | approx. 36 s                                |

### Overheating protection

This appliance is fitted with an overheating protector. If the motor overheats due to overloading, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the power cable and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the power cable with a mains power socket and take the appliance back into operation. We recommend that you let the appliance cool down for about 30 minutes after 2 hours of operation.

### Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies, in regards to conformance with the basic requirements and other relevant regulations, with the EMC Directive 2014/30/EU, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2014/35/EU.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.



## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

### **CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 288666

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Περιεχόμενα

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b>                             | <b>16</b> |
| Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης    | 16        |
| Πνευματικά δικαιώματα                       | 16        |
| Περιορισμός ευθύνης                         | 16        |
| Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς           | 16        |
| Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης | 17        |
| <b>Ασφάλεια</b>                             | <b>18</b> |
| Βασικές υποδείξεις ασφαλείας                | 18        |
| <b>Τοποθέτηση και σύνδεση</b>               | <b>19</b> |
| Σύνολο παράδοσης και έλεγχος της μεταφοράς  | 19        |
| Αποσυσκευασία                               | 19        |
| Απόρριψη της συσκευασίας                    | 20        |
| Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης          | 20        |
| Ηλεκτρική σύνδεση                           | 20        |
| <b>Περιγραφή συσκευής</b>                   | <b>21</b> |
| <b>Χειρισμός και λειτουργία</b>             | <b>21</b> |
| Κατάλληλες θήκες μεμβρανών                  | 21        |
| Θέσεις λειτουργίας                          | 21        |
| Προετοιμασία καυτής αντικόλλησης            | 22        |
| Προετοιμασία κρύας αντικόλλησης             | 23        |
| Διαδικασία αντικόλλησης                     | 23        |
| Λειτουργία κατά του μπλοκαρίσματος          | 24        |
| <b>Καθαρισμός</b>                           | <b>24</b> |
| <b>Αποθήκευση</b>                           | <b>25</b> |
| <b>Απόρριψη</b>                             | <b>25</b> |
| <b>Παράρτημα</b>                            | <b>26</b> |
| Τεχνικές πληροφορίες                        | 26        |
| Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης        | 26        |
| Εγγύηση της Kompagnass Handels GmbH         | 27        |
| Σέρβις                                      | 28        |
| Εισαγωγέας                                  | 28        |

## Εισαγωγή

### Πληροφορίες για αυτές τις οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Αυτές οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν τμήμα της συσκευής αντικόλλησης ULG 350 B1 (ακολουθώντας θα περιγράφεται ως συσκευή) και σας δίνουν σημαντικές υποδείξεις για τη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, την ασφάλεια, τη σύνδεση καθώς και για το χειρισμό της συσκευής.

Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να είναι διαθέσιμες συνεχώς κοντά στη συσκευή. Πρέπει να διαβάζονται και να χρησιμοποιούνται από κάθε άτομο, το οποίο ασχολείται με το χειρισμό και την αντιμετώπιση βλαβών της συσκευής.

Φυλάτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού και παραδώστε τις μαζί με τη συσκευή εάν τη δώσετε σε τρίτο άτομο.

### Πνευματικά δικαιώματα

Αυτές οι οδηγίες έχουν προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.

Κάθε αντιγραφή ή κάθε ανατύπωση, ακόμα και τμηματικά, καθώς και η αναπαραγωγή των απεικονίσεων, ακόμα και σε τροποποιημένη κατάσταση, επιτρέπεται μόνο με γραπτή έγκριση του κατασκευαστή.

### Περιορισμός ευθύνης

Όλες οι περιεχόμενες τεχνικές πληροφορίες, τα δεδομένα και οι υποδείξεις για τη σύνδεση και το χειρισμό σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού, αντιστοιχούν στην τελευταία τεχνολογία των εκτυπώσεων και διεξάγονται λαμβάνοντας υπόψη τις μέχρι τώρα εμπειρίες και γνώσεις μας στο ανώτερο επίπεδο.

Από τα στοιχεία, τις απεικονίσεις και τις περιγραφές σε αυτές τις οδηγίες δεν μπορούν να εγερθούν απαιτήσεις.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες από μη τήρηση των οδηγιών, από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, από εσφαλμένες επισκευές, από μη εγκεκριμένες διεξαχθείσες τροποποιήσεις ή χρήση με επιτρεπόμενων εξαρτημάτων.

### Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την καυτή και κρύα αντικόλληση εγγράφων από χαρτί ή χαρτόνι στο ιδιωτικό νοικοκυριό. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Μία άλλη ή διαφορετική χρήση από τα ανωτέρω αναφερόμενα ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς. Απαιτήσεις οποιουδήποτε είδους έναντι φθορών από μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση, απορρίπτονται. Ο χρήστης φέρει αποκλειστικά την ευθύνη.

## Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιούνται οι εξής υποδείξεις προειδοποίησης:

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Μία προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να προκληθεί θάνατος ή βαριοί τραυματισμοί.

- Οι υποδείξεις σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης γίνονται ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος θανάτου ή βαριών τραυματισμών απόρων.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μία προειδοποίηση υπόδειξης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή επικίνδυνη κατάσταση.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί μία επικίνδυνη κατάσταση, μπορεί να συμβούν τραυματισμοί.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται τραυματισμοί στα άτομα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μία υπόδειξη προειδοποίησης αυτού του βαθμού κινδύνου χαρακτηρίζει μία πιθανή εμπράγματη ζημιά.**

Στην περίπτωση που δεν μπορεί να αποφευχθεί αυτή η κατάσταση, μπορεί να συμβεί εμπράγματη ζημιά.

- Οι οδηγίες σε αυτή την υπόδειξη προειδοποίησης πρέπει να τηρούνται, ώστε να αποφεύγονται εμπράγματα ζημιές.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μία υπόδειξη χαρακτηρίζει επιπλέον πληροφορίες που διευκολύνουν το χειρισμό της συσκευής.

## Ασφάλεια

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό της συσκευής. Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στους προδιαγεγραμμένους κανόνες ασφαλείας. Μία μη σύμφωνη με τους κανονισμούς χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες σε άτομα ή αντικείμενα.

### Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

Προσέξτε τις εξής υποδείξεις ασφαλείας για έναν ασφαλή χειρισμό της συσκευής:

- Πριν από τη χρήση ελέγχετε τη συσκευή ως προς εξωτερικές εμφανείς φθορές. Μη θέτετε σε λειτουργία μία συσκευή που έχει φθορές. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Επιτρέπεται η επισκευή της συσκευής μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Μέσω ακατάλληλων επισκευών μπορεί να εμφανιστούν αυξημένοι κίνδυνοι για το χρήστη. Επίσης ακυρώνεται η απαίτηση της εγγύησης.
- Σε περίπτωση ζημιάς του καλωδίου δικτύου επιτρέψτε την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με ένα ελαττωματικό καλώδιο δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια επεκτάσεις ή πολύμπριζα, τα οποία δεν αντιστοιχούν στους απαιτούμενους κανονισμούς ασφαλείας.
- Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, έτσι ώστε το καλώδιο δικτύου να μπορεί να τραβηχτεί εύκολα σε περίπτωση ανάγκης.
- Μη χρησιμοποιείτε εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριστήριο για να λειτουργήσετε τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα

παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

- Μην προβαίνετε κατά βάση σε αντικόλληση εύφλεκτων, ευαίσθητων στην υψηλή θερμοκρασία υλικών και/ ή υλικών που λιώνουν και σχεδίων σε χαρτί ή υλικό ευαίσθητο στη θερμοκρασία, των οποίων το χρώμα ή η ποιότητα μπορεί να αλλάξει μέσω της επίδρασης υψηλής θερμοκρασίας.
- Μην προβαίνετε σε αντικόλληση μοναδικών εγγράφων υψηλής αξίας. Παρότι η συσκευή αντιστοιχεί σε όλα τα συνήθη πρότυπα ασφαλείας, δεν μπορούν ποτέ να αποκλειστούν ελαττωματικές λειτουργίες πλήρως. Οι ελαττωματικές λειτουργίες της συσκευής μπορούν να οδηγήσουν σε βλάβες στο έγγραφο προς αντικόλληση.

## Τοποθέτηση και σύνδεση

### Σύνολο παράδοσης και έλεγχος της μεταφοράς

Η συσκευή παραδίδεται κανονικά με τα εξής στοιχεία:

- Συσκευή πλαστικοποίησης ULG 350 B1
- Στήριγμα εγγράφων
- 10 x θήκες μεμβρανών DIN A4 για καυτή αντικόλληση (80 Micron)
- 10 x θήκες μεμβρανών DIN A5 για καυτή αντικόλληση (80 Micron)
- 10 x θήκες μεμβρανών για επαγγελματικές κάρτες για καυτή αντικόλληση (80 Micron)
- Αυτές οι Οδηγίες χρήσεως

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ελέγχετε το σύνολο παράδοσης ως προς την πληρότητα και εμφανείς φθορές.
- Σε μία ελλιπή παράδοση ή σε φθορές από ελλιπή συσκευασία ή από τη μεταφορά απευθυνθείτε στη γραμμή του σέρβις (δείτε το Κεφάλαιο **Σέρβις**).

### Αποσυσκευασία

- ◆ Απομακρύνετε τη συσκευή, τις θήκες μεμβρανών και τις Οδηγίες χρήσεως από το χαρτοκιβώτιο.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού.

## Απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από φθορές κατά τη μεταφορά. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους οικολογικούς παράγοντες και τους παράγοντες της τεχνικής απόρριψης και για το λόγο αυτό είναι ανακυκλώσιμα.



Η επιστροφή της συσκευασίας στον κύκλο ροής υλικών εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την ποσότητα των απορριμμάτων. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τις τοπικές ισχύουσες προδιαγραφές.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν είναι δυνατό φυλάξτε τη γνήσια συσκευασία κατά τη διάρκεια της εγγύησης, για να μπορείτε σε περίπτωση εγγύησης να συσκευάσετε τη συσκευή σωστά.

## Απαιτήσεις για το χώρο τοποθέτησης

Για μια ασφαλή και άσπογη λειτουργία της συσκευής, ο χώρος τοποθέτησης πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, εγκαθιστάτε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια βάση.
- Τοποθετείτε τη συσκευή έτσι, ώστε μπροστά από τη συσκευή πλαστικοποίησης να μένουν τουλάχιστον 30 εκ. ελεύθερος χώρος. Αλλιώς η θήκη μεμβράνης δεν μπορεί να βγει καλά από τη συσκευή πλαστικοποίησης μετά την πλαστικοποίηση.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε καυτά, βρεγμένα ή πολύ υγρά περιβάλλοντα ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Η πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη, έτσι ώστε το καλώδιο δικτύου να μπορεί να τραβηχτεί εύκολα σε περίπτωση ανάγκης.

## Ηλεκτρική σύνδεση

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τη σύνδεση της συσκευής συγκρίνετε τα δεδομένα σύνδεσης (τάση και συχνότητα) επάνω στην πινακίδα τύπου, με αυτά του δικτύου ηλεκτρικού ρεύματος. Αυτά τα δεδομένα πρέπει να συμφωνούν, ώστε να μην εμφανίζονται βλάβες στη συσκευή.
- Βεβαιώστε ότι το καλώδιο δικτύου της συσκευής δεν έχει φθορές και ότι δεν τοποθετείται επάνω σε καυτές επιφάνειες και/ή αιχμηρές ακμές.
- Προσέχετε ώστε το καλώδιο δικτύου να μην τεντώνεται υπερβολικά ή κάμπτεται.
- Μην επιτρέπετε το καλώδιο δικτύου να κρέμεται πάνω από γωνίες (κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος).

- ◆ Βάλτε το βύσμα στην πρίζα δικτύου.

## Περιγραφή συσκευής

- ❶ Εγκοπή μεμβράνης για χειροκίνητη τροφοδοσία μεμβράνης
- ❷ Λυχνία ένδειξης Power (Συσκευή ενεργοποιημένη)
- ❸ Λυχνία ένδειξης Ready (Ετοιμότητα λειτουργίας)
- ❹ Διακόπτης κατά του μπλοκαρίσματος και διακόπτης πάχους μεμβράνης
- ❺ Διακόπτης ON/OFF
- ❻ Διακόπτης επιλογής για καυτή και ψυχρή αντικόλληση (HOT/COLD)
- ❼ Εγκοπή εξόδου μεμβράνης

## Χειρισμός και λειτουργία

Σε αυτό το κεφάλαιο λαμβάνετε σημαντικές υποδείξεις για το χειρισμό και τη λειτουργία της συσκευής.

### Κατάλληλες θήκες μεμβρανών

Μπορείτε για την καυτή αντικόλληση να χρησιμοποιήσετε θήκες μεμβράνης με πλάτος έως 230 χιλ. και ισχύ το μέγιστο 125 Micron. Για την κρύα αντικόλληση μπορείτε να χρησιμοποιήσετε θήκες μεμβράνης με ένα πάχος το μέγιστο 200 Micron. Προσέξτε ότι κάθε θήκη μεμβράνης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αντικόλληση μόνο μια φορά.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Χρησιμοποιείτε για την καυτή αντικόλληση αποκλειστικά θήκες μεμβράνης, οι οποίες προβλέπονται αποκλειστικά για την καυτή αντικόλληση.
- Χρησιμοποιείτε για την κρύα αντικόλληση αποκλειστικά θήκες μεμβράνης, οι οποίες προβλέπονται αποκλειστικά για την κρύα αντικόλληση.
- Προσέξτε ότι οι θήκες μεμβράνης που περιλαμβάνονται στο σύνολο αποστολής προορίζονται αποκλειστικά για την καυτή αντικόλληση.

### Θέσεις λειτουργίας

| Θέση διακόπτη επιλογής ❻ | Θέση διακόπτη πάχους μεμβράνης ❹ | Ισχύς μεμβράνης αντικόλλησης |
|--------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| Hot                      | 80                               | > 60 - 80                    |
| Hot                      | 125                              | 85 - 125                     |
| Cold                     | 125                              | έως 200                      |

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε πολύ γυαλιστερές φωτογραφίες πρέπει να επιλέξετε τη θέση διακόπτη "125", καθώς και το αντίστοιχο πάχος μεμβράνης αντικόλλησης.



## Προετοιμασία καυτής αντικόλλησης

- ♦ Βάλτε το φιλς της συσκευής αντικόλλησης σε μια πρίζα.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη συσκευή, θέτοντας το διακόπτη ON/OFF **5** στο "ON". Η κόκκινη λυχνία ένδειξης Power **2** ανάβει.
- ♦ Θέστε το διακόπτη επιλογής για καυτή και ψυχρή αντικόλληση **6** στο „HOT”.
- ♦ Ρυθμίστε το διακόπτη πάχους μεμβράνης **4** στο αντίστοιχο πάχος μεμβράνης (δείτε και το Κεφάλαιο **Θέσεις λειτουργίας**).

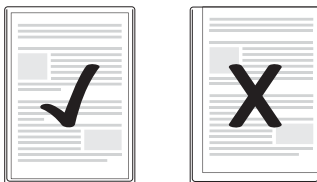
### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η επίτευξη της θερμοκρασίας λειτουργίας προβάλλεται μέσω ανάμματος της πράσινης λυχνίας ένδειξης Ready **3**. Για ένα ομοιόμορφο αποτέλεσμα αντικόλλησης προτείνουμε, κυρίως σε λεπτότερες μεμβράνες (κάτω των 125 Micron) και κατά τη ρύθμιση ενός άλλου πάχους μεμβράνης, μόνο μετά από έναν συμπληρωματικό χρόνο αναμονής περ. 2-3 λεπτών, να ξεκινήσετε με τη διαδικασία αντικόλλησης.

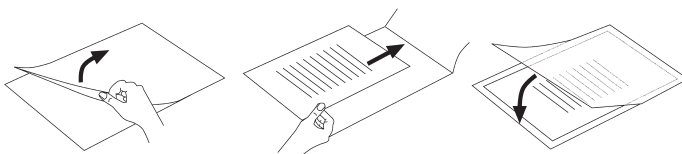
- ♦ Τοποθετήστε το έγγραφο προς αντικόλληση σε μια θήκη μεμβράνης αντίστοιχου μεγέθους.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέξτε ώστε όλες οι άκρες του εγγράφου να έχουν το λιγότερο δύο χιλιοστά απόσταση προς το άκρο της θήκης μεμβράνης όπως περιγράφεται στην Απεικ. 1.
- Προσέξτε ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο μια μεμβράνη για την αντικόλληση. Ανοίξτε την προ **Διαδικασία αντικόλλησης** ηγουμένως, όπως φαίνεται παραδείγματος χάριν στην Εικ. 2.
- Για πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία αντικόλλησης, διαβάστε κατωτέρω το Κεφάλαιο **Διαδικασία αντικόλλησης**.



Εικ. 1



Εικ. 2

## Προετοιμασία κρύας αντικόλλησης

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μετά την καυτή αντικόλληση αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, πριν αρχίσετε με την κρύα αντικόλληση. Σε άλλη περίπτωση οι κύλινδροι στο εσωτερικό της συσκευής αντικόλλησης θα είναι ακόμη καυτοί. Έτσι μπορεί η θήκη αντικόλλησης και το προς αντικόλληση έγγραφο να καταστραφούν!
- ◆ Βάλτε το φίς της συσκευής αντικόλλησης σε μια πρίζα.
- ◆ Ενεργοποιήστε τη συσκευή, θέτοντας το διακόπτη ON/OFF **5** στο "ON". Η κόκκινη λυχνία ένδειξης Power **2** ανάβει.
- ◆ Θέστε το διακόπτη επιλογής για καυτή και ψυχρή αντικόλληση **6** στο „COLD“. Η πράσινη λυχνία ένδειξης Ready **3** ανάβει.
- ◆ Ρυθμίστε το διακόπτη πάχους μεμβράνης **4** στο αντίστοιχο πάχος μεμβράνης (δείτε και το Κεφάλαιο **Θέσεις Λειτουργίας**).
- ◆ Τοποθετήστε το έγγραφο προς αντικόλληση σε μια θήκη μεμβράνης αντίστοιχου μεγέθους.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Προσέξτε ώστε όλες οι άκρες του εγγράφου να έχουν το λιγότερο δύο χιλιοστά απόσταση προς το άκρο της θήκης μεμβράνης όπως περιγράφεται στην Απεικ. 1.
- Προσέξτε ότι πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο μια μεμβράνη για την αντικόλληση. Ανοίξτε την προηγούμενης, όπως φαίνεται παραδείγματος χάριν στην Εικ. 2.
- Για πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία αντικόλλησης, διαβάστε κατωτέρω το Κεφάλαιο **Διαδικασία αντικόλλησης**.

## Διαδικασία αντικόλλησης

- ◆ Τοποθετήστε τη θήκη μεμβράνης στο κέντρο στη μικρή επιφάνεια τοποθέτησης στην εγκοπή μεμβράνης **1**. Οι θήκες μεμβράνης πρέπει, όσο επιτρέπεται από το μέγεθος, να δείχνουν με την κλειστή πλευρά στην κατεύθυνση της εγκοπής μεμβράνης **1**.
- ◆ Ωθήστε τη θήκη μεμβράνης αργά και ίσια στην εγκοπή μεμβράνης **1**.
- ◆ Μόλις έχετε εισάγει τη θήκη μεμβράνης μερικά εκατοστά στην εγκοπή μεμβράνης, **1** αυτή τραβιέται αυτόματα πιο κάτω. Αφήστε τη θήκη μεμβράνης μόλις καταλάβετε ότι αυτή τραβιέται αυτόματα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φροντίστε ώστε μπροστά από τη συσκευή πλαστικοποίησης να μένουν τουλάχιστον 30 εκ. ελεύθερος χώρος. Αλλιώς η θήκη μεμβράνης δεν μπορεί να βγει καλά από τη συσκευή αντικόλλησης μετά την αντικόλληση. Η αντικολλημένη θήκη μπορεί να πάθει βλάβη.
- ◆ Η έτοιμη αντικολλημένη θήκη μεμβράνης βγαίνει έξω από την εγκοπή εκτόξευσης μεμβράνης **7** της συσκευής αντικόλλησης.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ **Μόνο μετά την αντικόλληση:** Κατά την έξοδο της έτοιμης αντικολ-  
λημένης μεμβράνης από την εγκοπή εξόδου μεμβράνης **7** της συσκευής  
αντικόλλησης, η μεμβράνη είναι καυτή και το σχήμα της μπορεί να αλλάξει  
ελαφρώς. Για αυτό αφήστε τη θήκη μεμβράνης μετά την αντικόλληση πρώτα να  
κρυώσει για ένα λεπτό πριν την αγγίξετε.
- ▶ Για να βελτιώσετε το αποτέλεσμα της αντικόλλησης, μπορείτε να τοποθετήσετε  
πάνω από τη θήκη μεμβράνης σαν βάρος ένα βιβλίο, ένα φάκελο ή ένα  
άλλο βαρύ αντικείμενο. Έτσι θα αποκτήσει μια λεία, άψογη επιφάνεια.
- ♦ Εάν δεν θέλετε να εκκινήσετε άλλη διαδικασία πλαστικοποίησης, θέστε το  
διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης **5** στο „OFF“ και περιστρέψτε το  
διακόπτη πάχους μεμβράνης **4** στη θέση ABS.
- ♦ Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

## Λειτουργία κατά του μπλοκαρίσματος

Στην αρχή της διαδικασίας αντικόλλησης μπορεί η θήκη μεμβράνης να τραβηχτεί  
λοξά ή να αγκιστρωθεί στο εσωτερικό της συσκευής.

- ♦ Περιστρέψτε το διακόπτη κατά του μπλοκαρίσματος **4** στη θέση ABS. Η θήκη  
μεμβράνης δεν τραβιέται πιο πέρα.
- ♦ Απομακρύνετε τη θήκη μεμβράνης και περιστρέψτε πάλι το διακόπτη κατά  
του μπλοκαρίσματος **4** στο επιθυμητό πάχος μεμβράνης.
- ♦ Ξεκινήστε εκ νέου με τη διαδικασία αντικόλλησης.

## Καθαρισμός

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία!

- ▶ Τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα προτού ξεκινήσετε με τον καθαρισμό.
- ▶ Εξασφαλίστε ότι κατά τον καθαρισμό δεν θα διεισδύει υγρασία μέσα στη  
συσκευή.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Πιθανή φθορά της συσκευής.

- ▶ Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Αυτά μπορεί να  
προκαλέσουν διάβρωση στην επιφάνεια περιβλήματος.
- ♦ Καθαρίζετε την επιφάνεια περιβλήματος με ένα ελαφρώς νωπό πανί και με  
ένα ήπιο απορρυπαντικό.

## Καθαρισμός του εσωτερικού συσκευής:

Σε κάθε αντικόλληση μαζεύονται ακαθαρσίες στους κυλίνδρους στο εσωτερικό της συσκευής αντικόλλησης. Έτσι μειώνεται η δυνατότητα απόδοσης της συσκευής αντικόλλησης μέσα στο χρόνο. Πρέπει για αυτό να καθαρίζετε τους κυλίνδρους στο εσωτερικό της συσκευής αντικόλλησης μετά τη χρήση.

- ♦ Προετοιμάστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο **Προετοιμασία καυτής αντικόλλησης**, έως ότου ανάψει η πράσινη λυχνία ένδειξης Ready **3**.
- ♦ Εισαγάγετε στη συνέχεια αργά ένα φύλλο χαρτί DIN A4 διπλωμένο στη μέση (πάχος μέγιστο 1,0 χιλ.) χωρίς θήκη μεμβράνης και με την τσάκισή μπροστά στην εγκοπή μεμβράνης για τη χειροκίνητη τροφοδοσία μεμβράνης **1**.
- ♦ Αφήστε το φύλλο μόλις καταλάβετε ότι αυτό τραβιέται αυτόματα.

Οι ακαθαρσίες στους κυλίνδρους στο εσωτερικό της συσκευής θερμοκόλλησης εναποθέτονται τώρα επάνω στο φύλλο χαρτί. Το χαρτί βγαίνει από την εγκοπή εκτόξευσης μεμβράνης **7** της συσκευής αντικόλλησης.

- ♦ Επαναλάβετε τον καθαρισμό πολλές φορές. Κάθε φορά χρησιμοποιείτε ένα νέο, καθαρό φύλλο χαρτί.

Όταν δε βλέπετε επάνω στο χαρτί άλλες ακαθαρσίες, τότε οι κύλινδροι στο εσωτερικό της συσκευής αντικόλλησης είναι καθαροί.

## Αποθήκευση

Η συσκευή έχει μια ενσωματωμένη διάταξη τύλιξης καλωδίου στην κάτω πλευρά του περιβλήματος, στην οποία μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο σε περίπτωση μη χρήσης. Έτσι το καλώδιο δικτύου δεν μπορεί να μαγκωθεί, να βρομίσει ή να αποτελέσει πηγή κινδύνων εάν κρέμεται.

- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.

## Απόρριψη



**Ποτέ μην απομακρύνετε τη συσκευή μαζί με τα φυσιολογικά οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment - Απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών).**

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

## Παράρτημα

### Τεχνικές πληροφορίες

|                                     |                                                                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Τάση λειτουργίας                    | 220-240 V ~, 50 Hz                                                                     |
| Απαιτήση ηλεκτρικού ρεύματος        | 1,6 A                                                                                  |
| Κατανάλωση ρεύματος                 | 350 W                                                                                  |
| Κατηγορία προστασίας                | II /  |
| Πλάτος μεμβρανών                    | μέγ. 230 χιλ.                                                                          |
| Πάχος μεμβράνης καυτής αντικόλλησης | μέγ. 125 Micron                                                                        |
| Πάχος μεμβράνης ψυχρής αντικόλλησης | μέγ. 200 Micron                                                                        |

#### Χρόνοι αντικόλλησης

| Μέγεθος μεμβράνης | Θέση διακόπτη πάχους μεμβράνης: 80 Micron | Θέση διακόπτη πάχους μεμβράνης: 125 Micron |
|-------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| DIN A4            | περ. 40 s                                 | περ. 51 s                                  |
| DIN A5            | περ. 29 s                                 | περ. 36 s                                  |

#### Προστασία υπερθέρμανσης

Η συσκευή αυτή είναι εξοπλισμένη με μια προστασία υπερθέρμανσης. Όταν το μοτέρ, λόγω υπερθέρμανσης αποκτήσει πολύ υψηλή θερμοκρασία, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση τραβήξτε το βύσμα δικτύου και περιμένετε έως ότου η συσκευή φτάσει στη θερμοκρασία δωματίου. Στη συνέχεια μπορείτε να συνδέσετε πάλι το βύσμα με το δίκτυο ρεύματος και να θέσετε εκ νέου τη συσκευή σε λειτουργία. Συστήνουμε μετά από 2 ώρες λειτουργία να αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει για 30 λεπτά.

### Υποδείξεις για τη Δήλωση συμμόρφωσης

Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί αναφορικά με τη συμφωνία στις βασικές απαιτήσεις και τις άλλες σχετικές προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/EU, καθώς και της Οδηγίας περί χαμηλής τάσης 2014/35/EU.

Η πλήρης και γνήσια Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθεται από τον κατασκευαστή.



## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,  
Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.  
Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη ταμείου. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, προκύψει στο προϊόν αυτό σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν κρίσης μας, επισκευάζουμε ή αντικαθιστούμε το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου τριών ετών η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) θα υποβληθούν μαζί με σύντομη περιγραφή σχετικά με το που βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν εκτείνεται σε τμήματα του προϊόντος, τα οποία εκτίθενται σε φυσιο-λογική φθορά και έτσι μπορεί να θεωρούνται εξαρτήματα φθοράς ή για ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές, ταψιά ή εξαρτήματα που είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Μπορείτε να βρείτε τον κωδικό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο, στην πρώτη σελίδα των οδηγιών σας (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να κατεβάσετε το παρόν και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4409  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 288666

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b>                           | <b>30</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung | 30        |
| Urheberrecht                                | 30        |
| Haftungsbeschränkung                        | 30        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung                | 30        |
| Verwendete Warnhinweise                     | 31        |
| <b>Sicherheit</b>                           | <b>32</b> |
| Grundlegende Sicherheitshinweise            | 32        |
| <b>Aufstellen und Anschließen</b>           | <b>33</b> |
| Lieferumfang und Transportinspektion        | 33        |
| Auspacken                                   | 33        |
| Entsorgung der Verpackung                   | 34        |
| Anforderungen an den Aufstellort            | 34        |
| Elektrischer Anschluss                      | 34        |
| <b>Gerätebeschreibung</b>                   | <b>35</b> |
| <b>Bedienung und Betrieb</b>                | <b>35</b> |
| Geeignete Folientaschen                     | 35        |
| Schaltstufen                                | 35        |
| Heißlaminieren vorbereiten                  | 36        |
| Kaltlaminieren vorbereiten                  | 37        |
| Laminiervorgang                             | 37        |
| Anti-Blockier-Funktion                      | 38        |
| <b>Reinigung</b>                            | <b>38</b> |
| <b>Aufbewahrung</b>                         | <b>39</b> |
| <b>Entsorgung</b>                           | <b>39</b> |
| <b>Anhang</b>                               | <b>40</b> |
| Technische Daten                            | 40        |
| Hinweise zur Konformitätserklärung          | 40        |
| Garantie der Kompertnaß Handels GmbH        | 41        |
| Service                                     | 42        |
| Importeur                                   | 42        |



# Einführung

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Laminiergerätes ULG 350 B1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.  
Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen.  
Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaftem Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und / oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen / -standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.

## Aufstellen und Anschließen

### Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät ULG 350 B1
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

#### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.

#### GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickengefahr.

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

## Elektrischer Anschluss

### ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

## Gerätebeschreibung

- ① Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr
- ② Indikationsleuchte Power (Gerät eingeschaltet)
- ③ Indikationsleuchte Ready (Betriebsbereit)
- ④ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ⑤ Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- ⑥ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT/COLD)
- ⑦ Folienauswurfschlitz

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

### Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Zum Kaltlaminieren können Sie Folientaschen mit einer Stärke von maximal 200 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

#### HINWEIS

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

### Schaltstufen

| Stellung<br>Wahlschalter ⑥ | Stellung Folienstärke-<br>Schalter ④ | Laminierfolienstärke |
|----------------------------|--------------------------------------|----------------------|
| Hot                        | 80                                   | > 60 - 80            |
| Hot                        | 125                                  | 85 - 125             |
| Cold                       | 125                                  | bis 200              |

#### HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

## Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „HOT“.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).

### HINWEIS

- ▶ Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte Ready **3** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.

- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

### HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminierungsvorgang**.

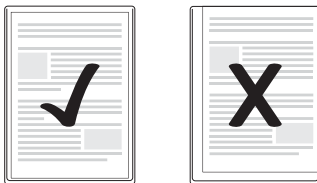


Abb. 1

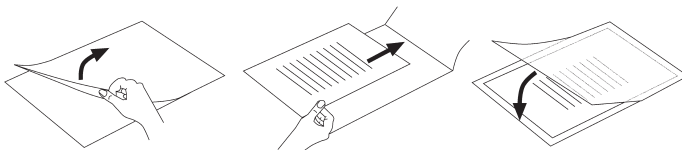


Abb. 2

## Kaltlaminieren vorbereiten

### ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „COLD“. Die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

### HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

## Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche mittig auf die kleine Auflagefläche am Folienschlitz **1**. Die Folientaschen sollten, soweit es die Größe zulässt, mit der geschlossenen Seite in Richtung Folienschlitz **1** weisen.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche langsam und gerade in den Folienschlitz **1**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Folienschlitz **1** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

### ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.



## HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **5** auf „OFF“ und drehen Sie den Folienstärke-Schalter **4** in die Position ABS.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Anti-Blockier-Funktion

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** in die Position ABS. Die Folientasche wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

## Reinigung

### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

### ACHTUNG

#### Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr **1** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

## Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

# Anhang

## Technische Daten

|                             |                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Betriebsspannung            | 220-240 V ~, 50 Hz                                                                     |
| Stromaufnahme               | 1,6 A                                                                                  |
| Leistungsaufnahme           | 350 W                                                                                  |
| Schutzklasse                | II /  |
| Folienbreite                | max. 230 mm                                                                            |
| Folienstärke Heißlaminieren | max. 125 Mikron                                                                        |
| Folienstärke Kaltlaminieren | max. 200 Mikron                                                                        |

### Laminierzeiten

| Foliengröße | Stellung Folienstärke-Schalter: 80 Mikron | Stellung Folienstärke-Schalter: 125 Mikron |
|-------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|
| DIN A4      | ca. 40 s                                  | ca. 51 s                                   |
| DIN A5      | ca. 29 s                                  | ca. 36 s                                   |

### Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät erneut in Betrieb nehmen. Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

## Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 288666

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

04/2017 · Ident.-No.: ULG350B1-042017-1

---

IAN 288666